

MAIL TO:



PLACE
POSTAGE
HERE

**DONDE ENVIAR POR CORREO SU FORMULARIO O
PREGUNTAR ACERCA DE SU RECLAMACIÓN**

Para Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island y Vermont:
OFICINA REGIONAL DE BOSTON
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Thomas P. O'Neill Jr. Federal Building
10 Causeway Street, Room 321
Boston, MA 02229-1092
Teléfono (617) 994-8300 o 1-800-827-5005
Fax (617) 565-7313 / TTY (617) 565-5453
E-mail: Complaints_office_01@hud.gov

E-mail: Complaints_ofc_ny_01@hud.gov
Para New Jersey, New York y el Caribe:
OFICINA REGIONAL DE NEW YORK
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
26 Federal Plaza, Room 3532
New York, NY 10278-0068
Teléfono (212) 542-7519 o 1-800-496-4294
Fax (212) 264-9829 • TTY (212) 264-0927
E-mail: Complaints_office_02@hud.gov

**Para Delaware, District of Columbia, Maryland,
Pennsylvania, Virginia y West Virginia:
OFICINA REGIONAL DE PHILADELPHIA**
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
The Wanamaker Building
100 Penn Square East
Philadelphia, PA 19107-9344
Teléfono (215) 861-7646 o 1-888-799-2085
Fax (215) 656-3449 / TTY (215) 656-3450
E-mail: Complaints_office_02@hud.gov

E-mail: Complaints_ofcdoa@hud.gov
**Pará Alabama, Florida, Georgia, Kentucky,
Mississippi, North Carolina, South Carolina y
Tennessee:**
OFICINA REGIONAL DE ATLANTA
Faxes:
U.S. Department of Housing and Urban Development
Five Pointe Plaza
40 Marietta Street, 16th Floor
Atlanta, GA 30303-2808
Teléfono: (404) 331-5140 o 1-800-440-8091 x2493
Fax (404) 331-1021 - TTY (404) 730-2654
E-mail: Crimplaints_ofcdoa@hud.gov

**Para Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio
Wisconsin:**
OFICINA REGIONAL DE CHICAGO
Federal Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Ralph H. Metcalfe Federal Building
77 West Jackson Boulevard, Room 2101
Chicago, IL 60604-3507
Telephone 1-800-765-9372
Fax (312) 866-2837 / TTY (312) 353-7143
E-mail: Complaints_office_05@hud.gov

Para Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma y Texas:
OFICINA REGIONAL DE FORT WORTH
Fair Housing Office
U.S. Dept. of Housing and Urban Development
801 Cherry Street
Suite 2500, Unit #45
Fort Worth, TX 76102-6803
Teléfono (817) 978-5900 o 1-888-560-8913
Fax (817) 978-5651/5851 • TTY (817) 978-5595
Email: Complaints_office_06@hud.gov

**Para Iowa, Kansas, Missouri y Nebraska:
OFICINA REGIONAL DE KANSAS CITY**
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Gateway Tower II
400 State Avenue, Room 100-2406
Kansas City, KS 66101-2406
Teléfono (913) 551-6658 o 1-800-743-5323
Fax (913) 551-6856 • TTY (913) 551-6972

E-mail: Complaints_office_07@hud.gov

**Para Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota
Utah y Wyoming:
OFICINA REGIONAL DE DENVER**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
1670 Broadway
Denver, CO 80202-4801
Teléfono (303) 672-5437 o 1-800-877-7353
Fax (303) 672-5026 • TTY (303) 672-5248
Fax: Oficina de Denver: Fax_09@hud.gov

E-mail: Complaints_ofice_us@hud.gov
**Para Arizona, California, Hawaii y Nevada:
OFICINA REGIONAL DE SAN FRANCISCO**
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
600 Harrison Street, Third Floor
San Francisco, CA 94107-1387
Teléfono: 1-800-421-3739
Fax: (415) 490-6556 / TTY: (415) 490-6564
E-mail: Complaints_ofice_09@hud.gov
**Para Alaska, Idaho, Oregon y Washington:
OFICINA REGIONAL DE SEATTLE**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Seattle Federal Office Building
909 First Avenue, Room 205
Seattle, WA 98104-1000
Teléfono: (206) 220-5170 o 1-800-877-0246
Fax: (206) 224-5447 / TTY (206) 220-1885
E-mail: Complaints_office_10@hud.gov

Si después de contactar a la oficina más cercana todavía tiene dudas, puede ponerse en contacto con HUD en:

U.S. Dept. of Housing and Urban Development

¿Es usted una Víctima de la Discriminación en la VIVIENDA?

**¡Usted tiene
derecho a LA
EQUIDAD
EN LA
VIVIENDA!**



Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU.
Spanish

¿Es usted una víctima de la DISCRIMINACIÓN EN LA VIVIENDA?

El sueño americano de tener un lugar seguro y decente al cual poder llamar "hogar" refleja nuestra creencia compartida de que en esta nación, la oportunidad y el éxito están al alcance de todos. Bajo nuestras leyes de equidad de vivienda todas las personas tienen asegurada la oportunidad de crear una vida mejor en la casa o el departamento de su elección – independientemente de su raza, color, religión, sexo, origen nacional, situación familiar o discapacidad.

¿Cómo puede reconocer la DISCRIMINACIÓN EN LA VIVIENDA?

Bajo la Ley de Equidad de Vivienda, es ilegal:

- Negarse a alquilarle o venderle una vivienda
- Decirle que una vivienda no está disponible, cuando en realidad está disponible
- Mostrarle departamentos o casas solamente en ciertos vecindarios
- Establecer términos, condiciones o privilegios diferentes para la venta o el alquiler de una vivienda
- Proporcionar diferentes servicios o instalaciones de la vivienda
- Anunciar viviendas solamente a grupos preferidos de personas
- Negarse a proporcionarle información respecto a préstamos hipotecarios, negarle un préstamo hipotecario o imponer términos o condiciones diferentes en un préstamo hipotecario
- Negarle seguro para su propiedad
- Realizar valoraciones de la propiedad de manera discriminatoria
- Negarse a permitirle hacer modificaciones razonables en su vivienda o a las áreas de uso común, a sus expensas, si fueran necesarias para que usted pueda utilizar completamente la vivienda. (Cuando sea razonable, un propietario puede permitir cambios solamente si usted accede a devolver la propiedad en su condición original cuando la deje para mudarse.)
- Negarse a hacer concesiones razonables en reglas, políticas, prácticas o servicios si fuera necesario para que usted pueda utilizar la vivienda en condición de igualdad con personas no discapacitadas
- No diseñar y construir viviendas en una manera accesible
- Hostigar, coaccionar, intimidar o interferir con cualquier persona que esté ejercitando, o asistiendo a otra persona con sus derechos de equidad en la vivienda.



Es ilegal discriminar en la vivienda basándose en estos factores...

- Raza
- Color
- Origen nacional
- Religión
- Sexo
- Situación familiar (familias con niños menores de 18 años o que están esperando un hijo/hija)
- Discapacidad

Si usted cree que han violado sus derechos...

- HUD o una oficina estatal o local de equidad de vivienda están preparados para ayudarle a presentar una reclamación.
- Después de recibir su información, HUD o una oficina estatal o local de equidad de vivienda se pondrán en contacto con usted para discutir sus inquietudes.

Conservar esta información para sus expedientes.

Fecha en la que envió por correo su información a HUD:
Dirección a la cual envió la información:

Oficina _____ Teléfono _____
Calle _____
Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____

Si no ha tenido respuesta de HUD o de la oficina estatal o local de equidad de vivienda en un plazo de tres semanas después de la fecha en que envió este formulario, puede llamar para preguntar por la situación de su reclamación. Encontrará una lista de direcciones y teléfonos en la página posterior.

INFORMACIÓN SOBRE DISCRIMINACIÓN EN LA VIVIENDA

Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU. Oficina de Equidad de Vivienda e Igualdad de Oportunidades

Instrucciones:

(Escriba a máquina o con letra de molde) Lea este formulario atentamente. Trate de responder todas las preguntas. Si no sabe la respuesta o una pregunta no aplica a su caso, deje el espacio en blanco. Tiene usted un año desde la fecha de la discriminación alegada para presentar una reclamación. Su formulario debe estar firmado y fechado.

Su nombre _____

Su dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____

Hora mejor para llamar _____

Número de teléfono - Día _____

Número de teléfono - Noche _____

¿A quién más podemos llamar si no le encontramos a usted?

Nombre del contacto _____

Número de teléfono - Día _____

Número de teléfono - Noche _____

Nombre del contacto _____

Número de teléfono - Día _____

Número de teléfono - Noche _____

1) ¿Qué le sucedió?

¿Cómo discriminaron contra usted?

Por ejemplo: ¿Le negaron una oportunidad para alquilar o comprar una vivienda? ¿Le negaron un préstamo? ¿Le dijeron que esa vivienda no estaba disponible cuando, en realidad, lo estaba? ¿Le trataron de manera diferente que a otras personas que estaban buscando vivienda?

Diga brevemente lo que sucedió

2)

¿Por qué cree usted que es una víctima de discriminación en la vivienda?

¿Es a causa de su:

- raza • color • religión • sexo • origen nacional • situación familiar (familias con niños menores de 18 años) • discapacidad?

Por ejemplo: ¿Le negaron la vivienda a causa de su raza? ¿Le negaron un préstamo hipotecario a causa de su religión? O ¿Le negaron un departamento porque tiene niños?

Explique brevemente por qué cree que le negaron sus derechos a la vivienda y haga un círculo alrededor del factor/s los factores de la lista anterior que usted cree que aplican a su caso.

3)

¿Quién cree que discriminó contra usted?

Por ejemplo: ¿Fue un arrendador, un propietario, un banco, un agente de bienes raíces, un corredor, una compañía u organización?

Identifique quién cree que discriminó contra usted.

4)

¿Dónde ocurrió el acto alegado de discriminación?

Por ejemplo: ¿Fue en una unidad de alquiler? ¿Una casa unifamiliar? ¿Una vivienda pública o con asistencia? ¿Una casa móvil?

¿Ocurrió en un banco u otra institución de préstamos?

Proporcione la dirección.

5)

¿Cuándo ocurrió el último acto de discriminación?

Escriba la fecha

____ / ____ / ____

¿Aún continúa la discriminación alegada?

Si ____ No ____

Firma _____

Fecha _____

Envíe este formulario a HUD o a la oficina de equidad de vivienda más cercana. Si no puede completar este formulario, puede llamar directamente a esa oficina. Encontrará una lista de direcciones y teléfonos en la página posterior.